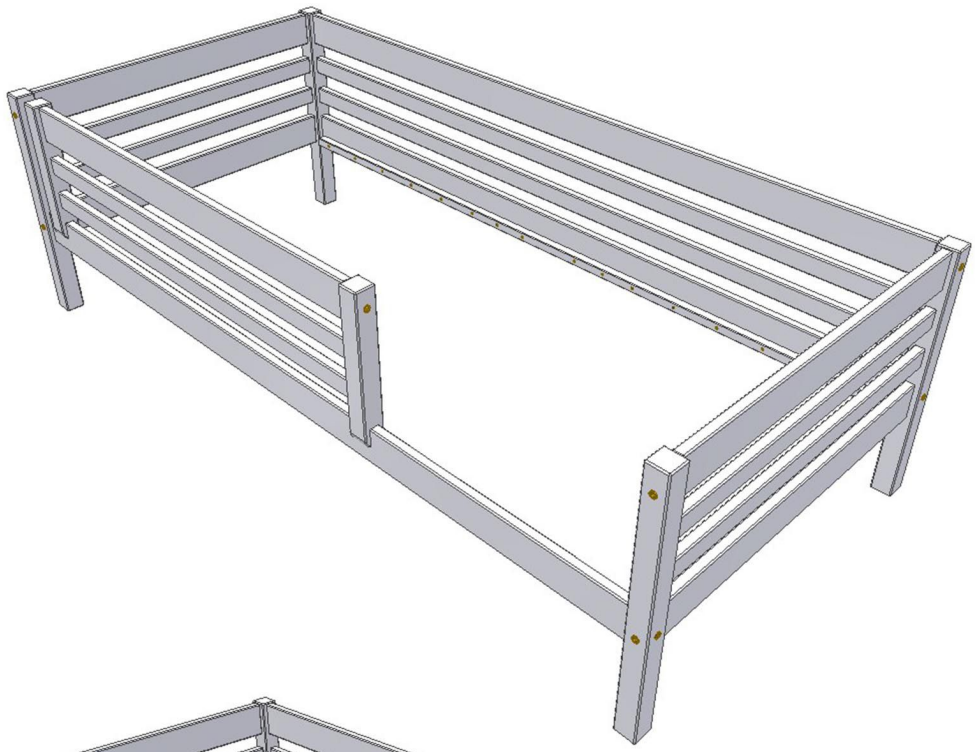
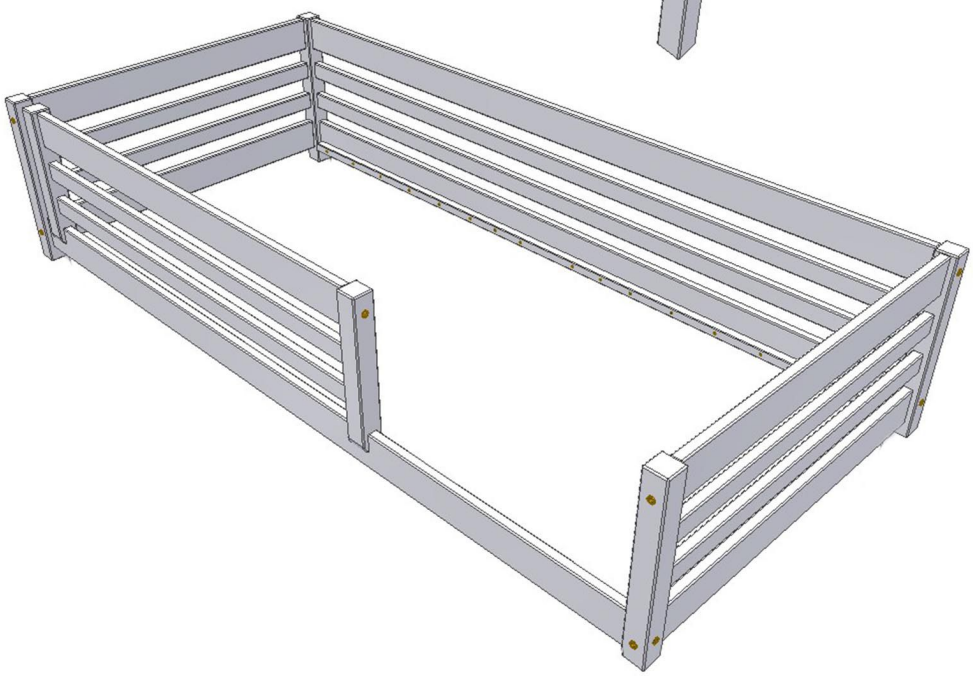
BENLEMI

TULY





CZ

Určeno pro použití v interiéru.

Maximální nosnost: 120 kg

Do postele použijte matraci o výšce max. 17 cm.

Materiál: smrkové dřevo

VYROBENO V ČESKÉ REPUBLICE

SK

Určené pre použitie v interiéri.

Maximálna nosnosť: 120 kg

Do postele použite matrac o výške max. 17 cm.

Materiál: smrekové drevo

VYROBENO V ČESKEJ REPUBLIKE

GB

Intended to be used indoors.

Maximum bearing capacity: 120 kg

For the bed, use mattress with maximum height of 17 cm.

Material: spruce wood

MADE IN THE CZECH REPUBLIC

DE

Nur für den Innenbereich bestimmt.

Maximale Belastbarkeit: 120 kg

Verwenden Sie im Bett eine Matratze mit einer maximalen Höhe von 17 cm.

Material: fichtenholz

HERGESTELLT IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK

HU

Beltéri használatra tervezték.

Maximális terhelés: 120 kg

Használjon legfeljebb 17 cm magasságú matracot az ágyban.

Anyaga: lucfenyőfa

CSEHORSZÁGBAN GYÁRTOTT

RO

Proiectat pentru uz la interior.

Sarcina maximă: 120 kg

La pat folosiți o saltea cu înălțimea maximă de 17 cm.

Material: lemn de molid

FABRICAT ÎN REPUBLICA CEHĂ

ES

Destinado para uso en interiores.

La carga máxima: 120 kg

La altura máxima del colchón colocado en la cama no debe ser superior a 17 cm.

Material: madera de abeto

FABRICADO EN LA REPÚBLICA CHECA

IT

Addetto per uso all'interno.

Portata massima: 120 kg

Nel letto mettere il materasso con spessore massima di 17 cm.

Materiale: llegno di abete rosso

PRODOTTO IN REPUBBLICA CECA

NL

Geschikt voor gebruik binnenshuis.

Maximaal gewicht:: 120 kg

Gebruik voor het bed een matras met een maximale hoogte van 17 cm.

Materiaal: vurenhout

GEPRODUCEERD IN TSJECHIË

FR

Destiné à l'usage en intérieur.

Charge maximale: 120 kg

Utilisez un matelas d'une épaisseur maximale de 17 cm pour ce lit.

Matière: lemn de molid

FABRIQUÉ EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

CZ Návod pro montáž a instalaci

DŮLEŽITÉ – ČTĚTE POZORNĚ – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- **UPOZORNĚNÍ: „Je nutné, aby výrobek sestavil dospělý. Při otevírání balení buďte opatrní - obsahuje malé části, které v rozloženém stavu představují nebezpečí pro děti mladší tří let.“**
- **UPOZORNĚNÍ: "Nepoužívejte postel, pokud je některý konstrukční díl rozbitý nebo chybí, používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem."**
- **UPOZORNĚNÍ Mějte na paměti riziko otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla, např. elektrického topení, plynového ohně apod. v těsné blízkosti postele.**
- Vždy postupujte podle pokynů výrobce.
- Místnost musí být dobře odvětrávaná, aby se zabránilo vzniku vlhkosti a možných plísní v lůžku i kolem něj.
- Do postele použijte matraci o výšce max. 17 cm.
- Pečlivě si přečtěte návod k sestavení a uschovejte ho k pozdějšímu použití.
- Veškeré změny provedené uživatelem musí být prováděny podle pokynů výrobce
- Plastové sáčky a další obaly uchovávejte mimo dosah dětí.

Maximální nosnost: 120 kg

SK Návod na montáž a inštaláciu

DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE: ČÍTAJTE POZORNE

- **UPOZORNENIE: „Je nutné, aby výrobok zostavil dospelý. Pri otváraní balenia buďte opatrní – obsahuje malé časti, ktoré v rozloženom stave predstavujú nebezpečenstvo pre deti do troch rokov.**
- **UPOZORNĚNÍ: "Nepoužívejte postel, pokud je některý konstrukční díl rozbitý nebo chybí, používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem."**
- **UPOZORNENIE: Majte na pamäti riziko otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, napr. elektrického kúrenia, plynového ohňa apod. v tesnej blízkosti postieľky.**
- Vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Miestnosť musí byť dobre vetraná, aby sa zabránilo vzniku vlhkosti a možných plesní v lôžku i okolo neho.
- Do postele použite matrac o výške max. 17 cm.
- Starostlivo si prečítajte návod na zostavenie a uschovajte ho k neskoršiemu použitiu.
- Všetky zmeny vykonané užívateľom musia byť vykonávané podľa pokynov výrobcu
- Plastové sáčky a ďalšie obaly uchovávajte mimo dosahu detí.

Maximálna nosnosť: 120 kg

GB Assembly and Installation Instructions

IMPORTANT; KEEP THE INSTRUCTIONS FOR LATER USE: READ CAREFULLY

- **ATTENTION: „The product must be assembled by an adult. When opening the package, be careful – it contains small parts that might be harmful for children under three years old while being dismantled. “**
- **ATTENTION: In case of a broken or missing construction part, do not use the bed. Use only spare parts approved by the manufacturer**
- **ATTENTION: Keep it away from open fire and other sources of strong heat, such as electric heating, gas fire etc.**
- Always follow manufacturers' instructions included with products.
- The room must be well air circulated so that the bed was protected from moisture and mildew - either in the bed, or around it.
- For the bed, use mattress with maximum height of 17 cm
- Carefully read assembly and installation instructions and keep them for later use.
- All modifications made by the user need to comply with producer's instructions.
- Plastic bags and other packaging material keep out of reach of children.

Maximum bearing capacity: 120 kg

DE Montage- und Installationsanleitung

WICHTIG, BEHALTEN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG: LESEN SIE DIESE BITTE SORGFÄLTIG

- **HINWEIS: „Es ist notwendig, dass das Produkt von einem Erwachsenen zusamengebaut wird. Beim öffnen der Verpackung seien Sie vorsichtig – es enthält kleine Teile, welche im zerlegten Zustand eine gefahr für Kinder unter 3 Jahren darstellen. “**
- **HINWEIS: "Benutzen Sie das Bett nicht, wenn ein Teil defekt ist oder fehlt. Wenn ein Bauteil defekt ist oder fehlt, verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile."**
- **HINWEIS: Achten Sie auf Gefahren wie offenes Feuer und andere starke Wärmequellen usw. in unmittelbarer Nähe des Kinderbetts.**
- Befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers.
- Der Raum muss gut belüftet sein, um Feuchtigkeit und mögliche Schimmelbildung im und um das Bett herum zu vermeiden.
- Verwenden Sie im Bett eine Matratze mit einer maximalen Höhe von 17 cm.
- Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zur späterer Anwendung auf.
- Vom Benutzer vorgenommene Änderungen müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.
- Bewahren Sie Plastiktüten und andere Verpackungen außerhalb

Maximale Belastbarkeit: 120 kg

HU Összeszerelési útmutató

FONTOS, ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ: FIGYELMESEN OLVASSA EL

- **FIGYELMEZTETÉS: „A terméket felnőttnek kell összeszerelnie. Legyen óvatos a csomagolás kinyitásakor - tartalmazz apró részek, amelyek kibontva veszélyt jelentenek a három év alatti gyermekekre.“**
- **FIGYELEM: "Ne használja az ágyat, ha egy alkatrész eltörött vagy hiányzik, csak a gyártó által jóváhagyott cserealkatrészeket használjon."**
- **VIGYÁZAT: Ne feledje a nyílt láng és más erős hőforrások kockázatát mint például elektromos fűtőberendezések, gáztűz stb. a kiságy közvetlen közelében való használatát.**
- Mindig kövesse a gyártó utasításait.
- A helyiséget jól kell szellőztetni, hogy megakadályozza a nedvességet és az esetleges penészedést az ágyban és körülötte.
- La pat folosiți o saltea cu înălțimea maximă de 17 cm.
- Gondosan olvassa el az összeszerelési útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.
- A felhasználó által végrehajtott összes változtatást a gyártó utasításainak megfelelően kell végrehajtani
- A műanyag zacskókat és egyéb csomagolásokat tartsa gyermekektől elzárva.

Maximális terhelés: 120 kg

RO Instrucțiuni de asamblare și instalare

IMPORTANT, ECONOMISIȚI PENTRU FOLOSIREA VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

- **ATENȚIE: Produsul trebuie asamblat de un adult. Aveți grijă la deschiderea ambalajului - conține părți mici care, atunci când sunt desfăcute, prezintă un pericol pentru copiii cu vârsta de sub trei ani.**
- **ATENȚIE: „Nu utilizați patul dacă orice parte a acestuia este deteriorată sau lipsesc, utilizați numai piese de schimb aprobate de producător.”**
- **ATENȚIE Fiți conștienți de riscul de flăcări deschise și alte surse de căldură puternică, cum ar fi încălzitoare electrice, foc cu gaz, etc. în imediata apropiere a patului.**
- Respectați întotdeauna sfaturile producătorului.
- Camera trebuie să fie bine ventilată pentru a preveni umezeala și posibilele mucegaiuri în pat sau în jurul lui.
- La pat folosiți o saltea cu înălțimea maximă de 17 cm.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare și păstrați-le pentru utilizarea în viitor.
- Toate modificările făcute de utilizator trebuie făcute conform instrucțiunilor producătorului
- Nu lăsați pungile de plastic și alte ambalaje la îndemâna copiilor.

Sarcina maximă: 120 kg

IT

Istruzioni di montaggio e d'uso

IMPORTANTE! CUSTODIRE IL MANUALE PER LE ULTERIORI CONSULTAZIONI:LEGGERE ATTENTAMENTE

- **AVVERTENZA: „È necessario che il prodotto sia costruito da un adulto. Aprendo la confezione, siate attenti- contiene le piccole parti smontate, le quali rappresentano il pericolo per i bambini di età inferiore ai 3 anni.“**
- **ATTENZIONE! Non utilizzare il letto se alcune parti sono danneggiate o mancanti. Usare solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.**
- **AVVERTENZA: Tenere il lettino lontano dal fuoco aperto, dalle fonti di calore quali stufe, radiatori ecc.**
- Attenersi istruzioni del produttore
- La stanza deve essere arieggata per prevenire umidità e le muffe possibili nel letto
- Nel letto mettere il materasso con spessore massima di 17 cm.
- Leggete attentamente il manuale e tenetelo per il futuro uso.
- Eseguite il controllo regolare per prevenire l’allentamento eventuale delle giunture.
- I sacchi di plastica e gli altri imballaggi tenete fuori dalla portata dei bambini.

Portata massima: 120 kg

ES

Instrucciones de montaje e instalación

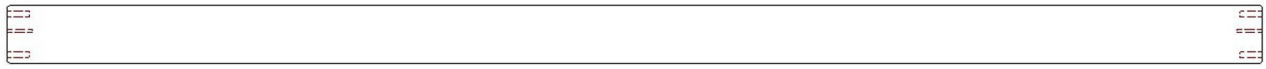
¡IMPORTANTE!, GUÁRDELO PARA UN USO POSTERIOR: LEA CON ATENCIÓN

- **¡ADVERTENCIA!: Es necesario que el producto sea montado por un adulto. Abra el paquete con cuidado – contiene piezas pequeñas sueltas que en estado descompuesto pueden ser peligrosas para niños menores de tres años.**
- **¡ADVERTENCIA!: No utilice la litera en caso de rotura o falta de alguna parte de la construcción, utilice solo las piezas de recambio aprobadas por el fabricante.**
- **¡ADVERTENCIA!: Tenga en cuenta los riesgos que presentan el fuego abierto y otras fuentes de alta temperatura, p. ej. la calefacción eléctrica, el fuego de gas, etc., cerca de la litera.**
- Siempre sigue las instrucciones del fabricante.
- El cuarto debe ser bien aireado para prevenir la humedad y el posible hallazgo del hongo en la cama y sus alrededores.
- La altura máxima del colchón colocado en la cama no debe ser superior a 17 cm.
- Lea con atención las instrucciones de montaje y guárdelas para un uso posterior.
- Cualquier recambio hecho por el usuario debe ser realizado de acuerdo con las instrucciones aprobadas por el fabricante.
- Mantenga las bolsas de plástico y otros embalajes fuera del alcance de los niños.

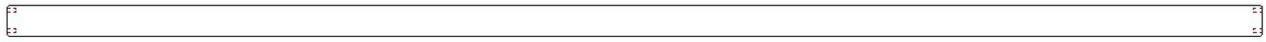
La carga máxima: 120 kg

2× 651

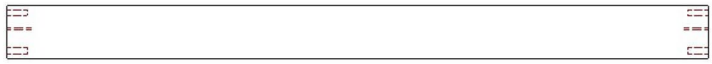
3× 712D



2× 713D

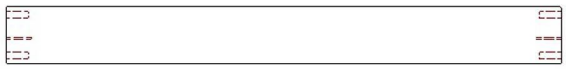


1× 712B



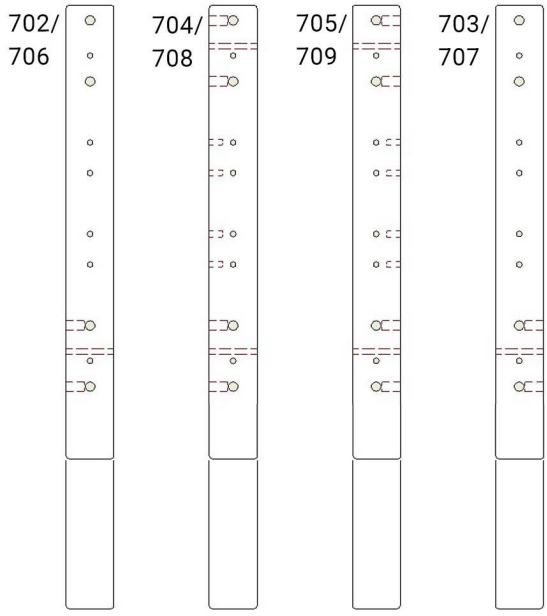
2× 713B

4× 712S

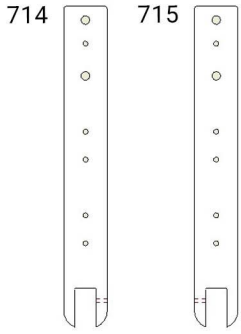


4× 713S

1× 1× 1× 1×



1× 1×



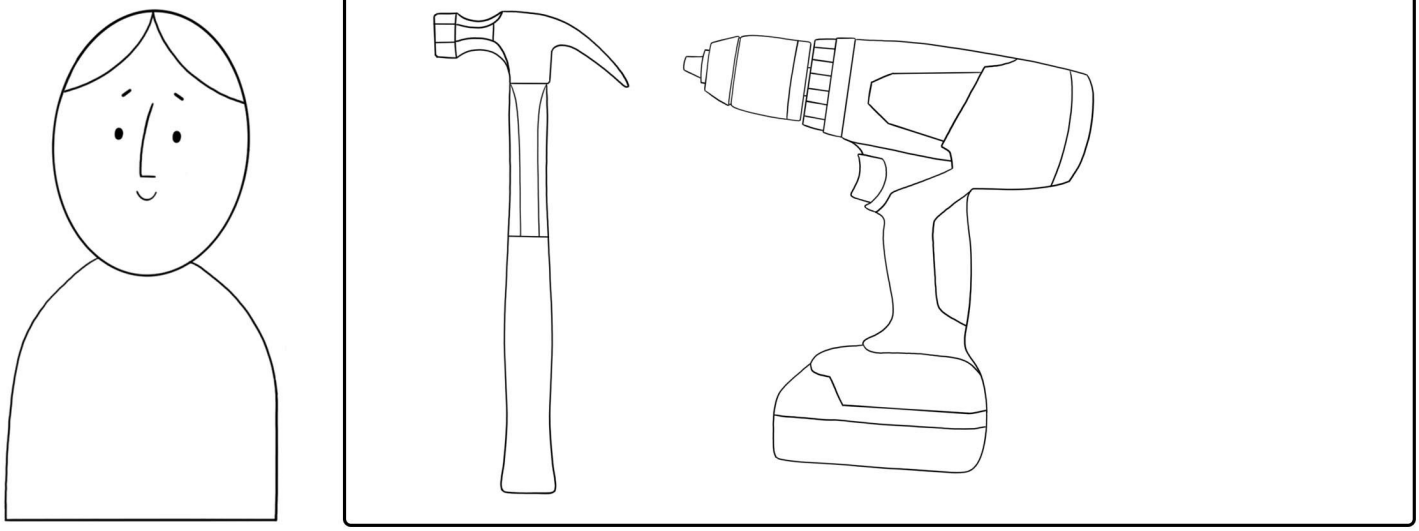
16× GPR6X100

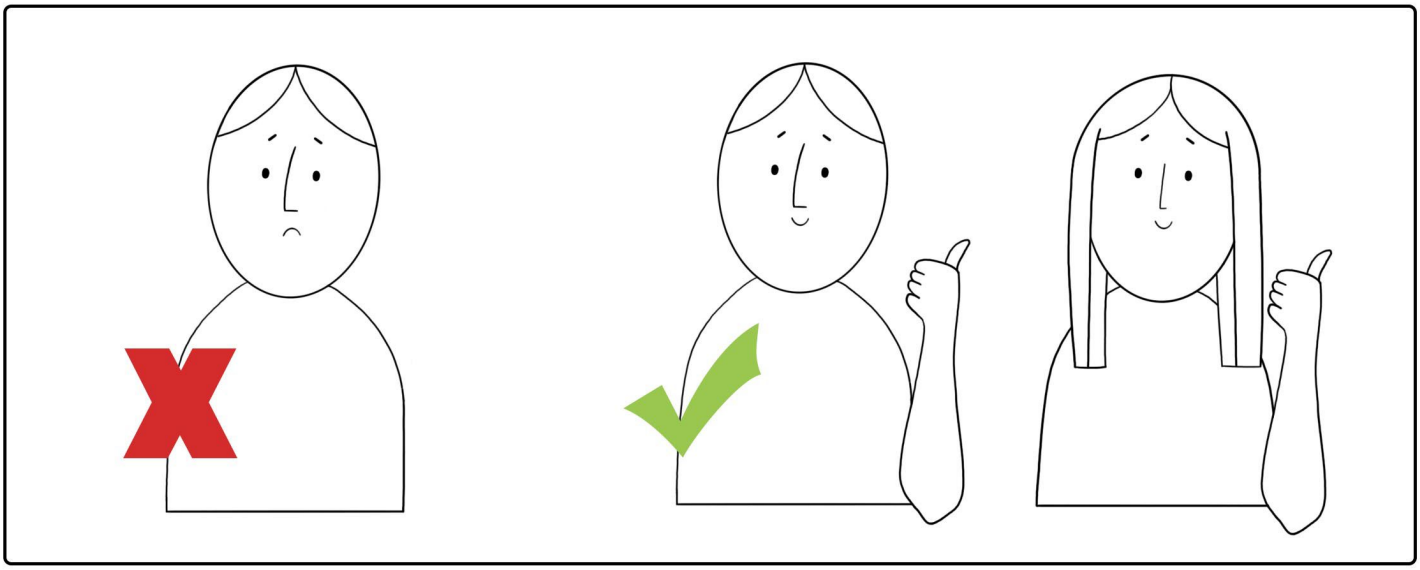
32× KOL10X50

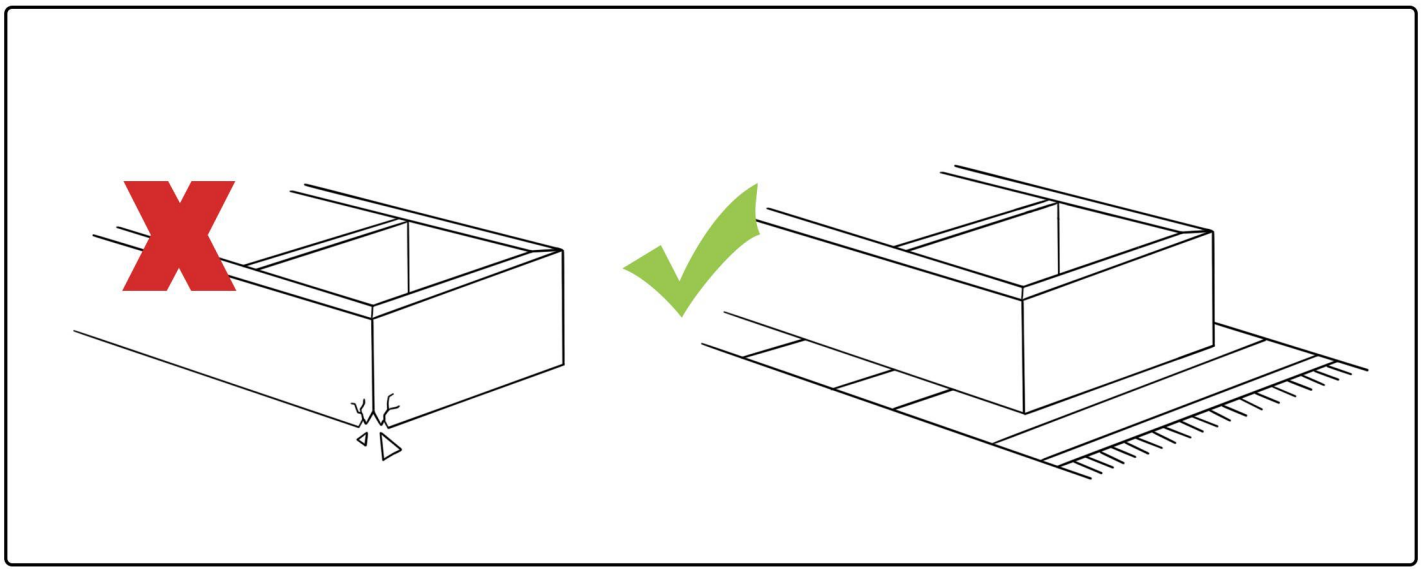
32× VRUT4X40

32× KOL6X27

4× VRUT3,5X30







1

KOL10X50

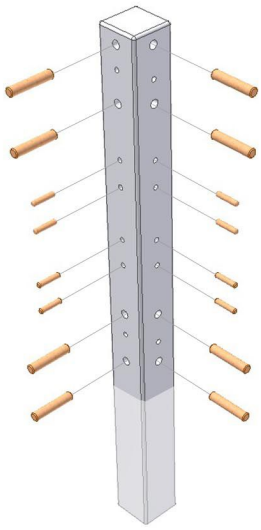
KOL6X27

1×

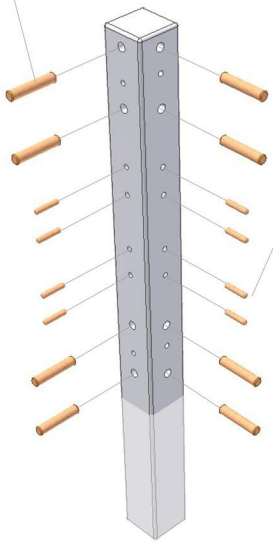
1×

1×

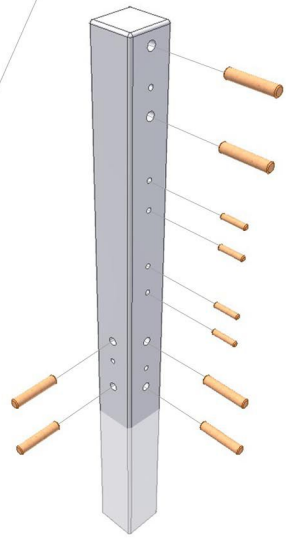
1×



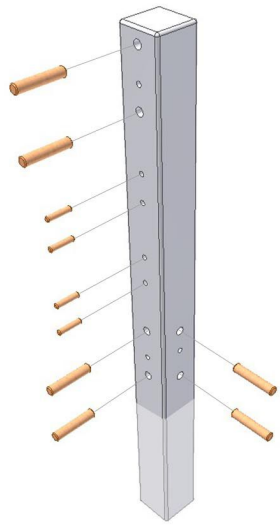
704/708



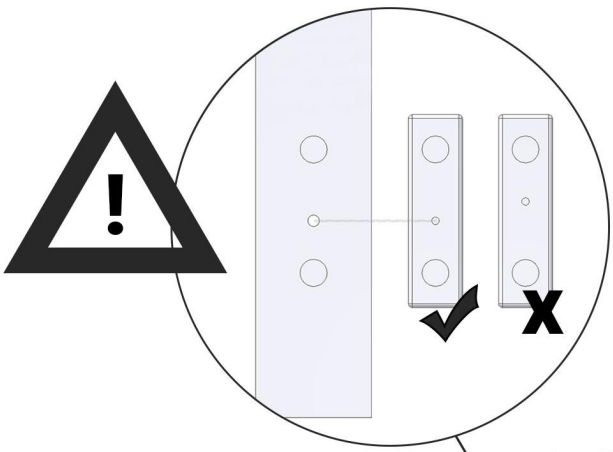
705/709



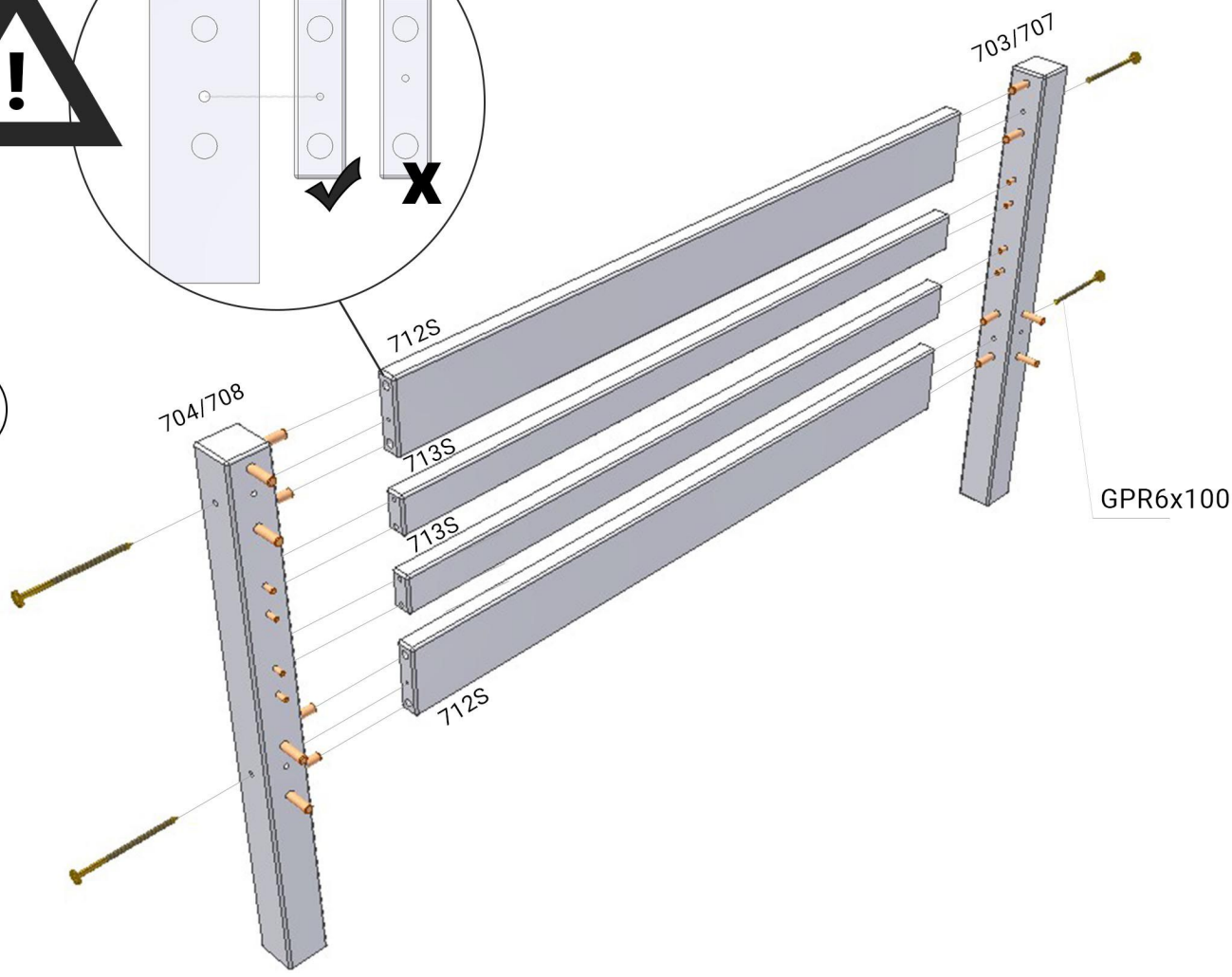
702/706

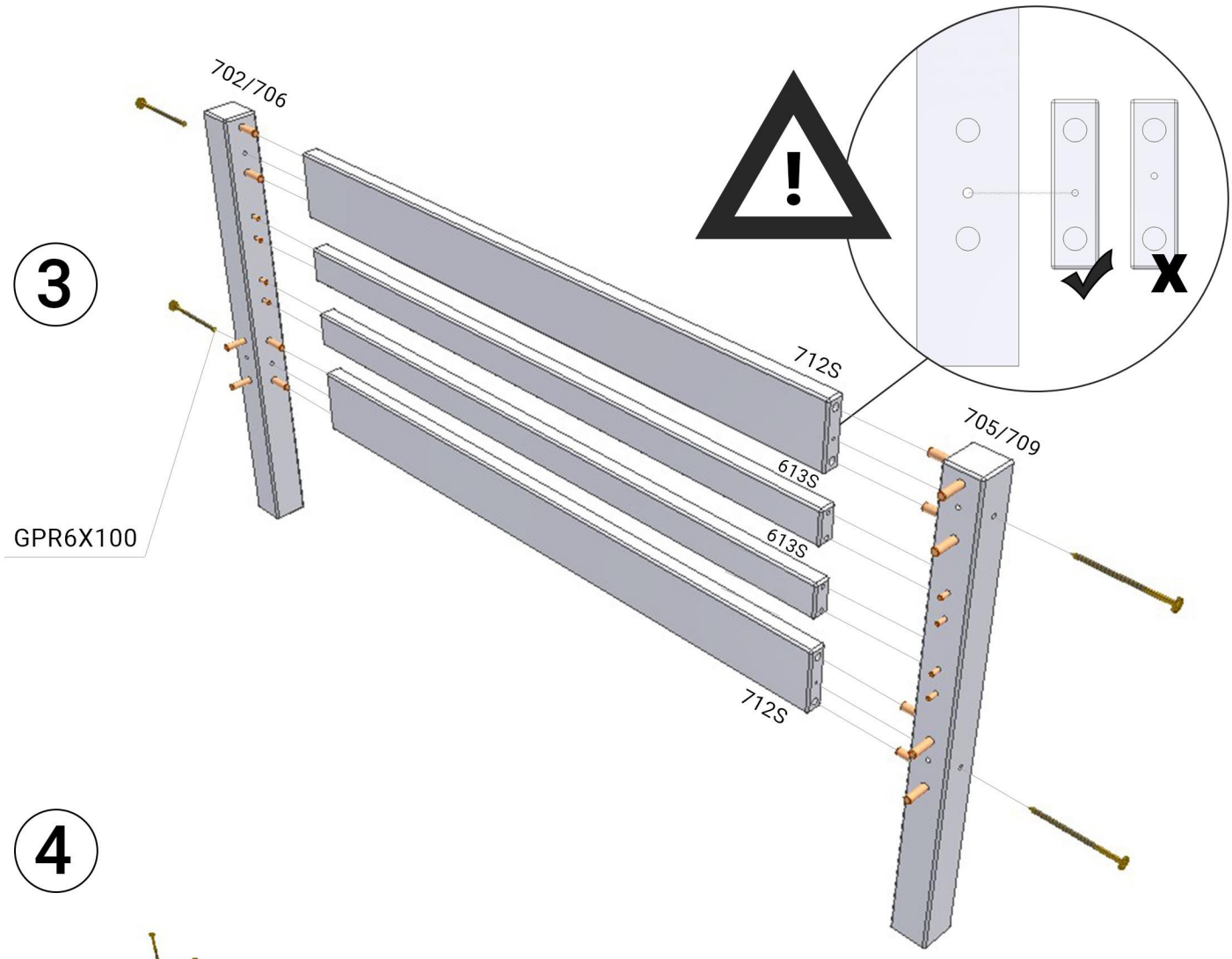


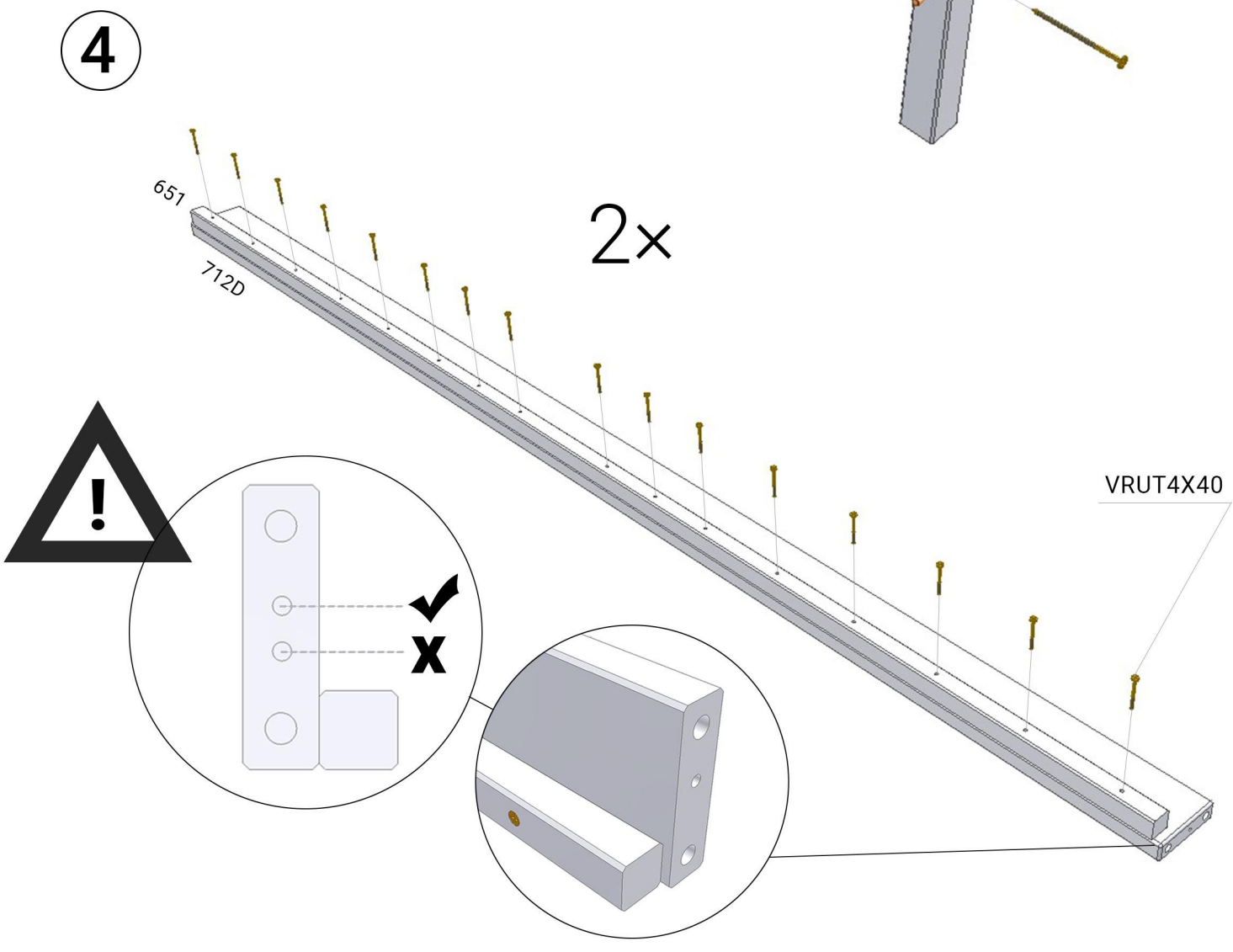
703/707

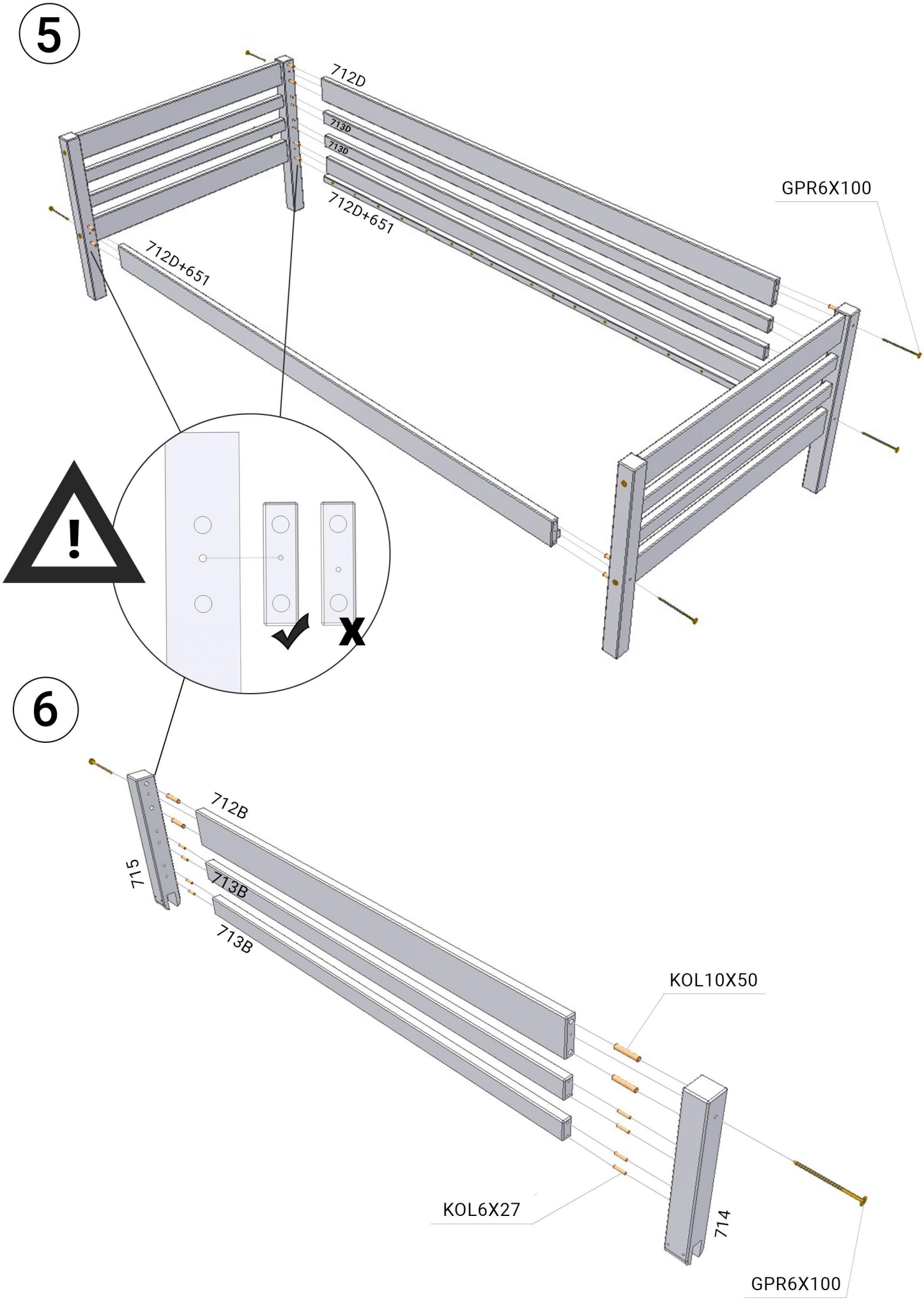


2

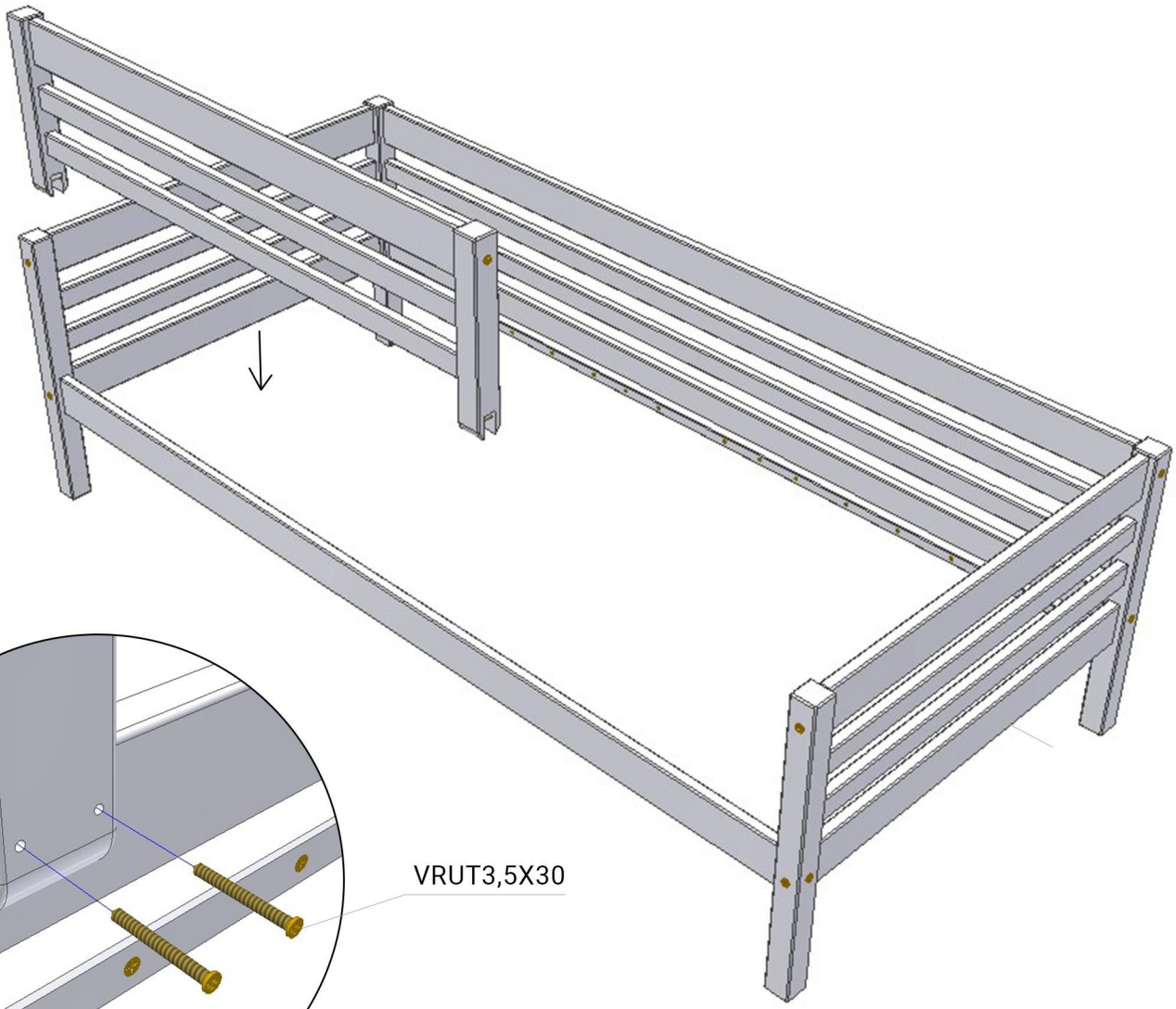



3
702/706
712S
613S
613S
712S
705/709
GPR6X100

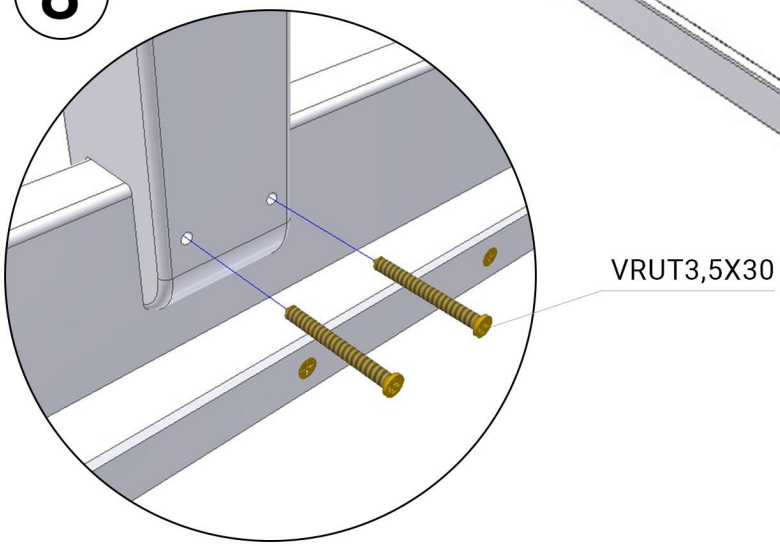

4
2×
651
712D
VRUT4X40


5
712D
713D
713D
712D+651
GPR6X100
712D+651
6
712B
715
713B
713B
KOL10X50
KOL6X27
714
GPR6X100

7



8



CZ

Údržba

- Před prvním použití zkontrolujte ostrost hran a správné dotažení šroubů
- Provádějte pravidelné kontroly z důvodu možného povolení spojů. Při neprovádění těchto kontrol hrozí nebezpečí úrazu.
- Jakékoliv změny dílů musí být prováděny podle pokynů výrobce.
- Otřete vlhkým hadříkem a poté vytřete dosucha.

SK

Údržba

- Pred prvým použitím skontrolujte ostrosť hrán a správne dotiahnutie skrutiek
- Vykonávajte pravidelné kontroly z dôvodu možného povolenia spojov. Pri nevykonávaní týchto kontrol hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Akékoľvek zmeny dielov musia byť vykonávané podľa pokynov výrobcu.
- Utrite vlhkou handričkou a potom vytrite dosucha.

GB

Mantainance

- Before first use, check edge sharpness and proper tightening of bolts.
- Conduct regular checks as the bolts might become loose. In case of avoiding these checks, the is a risk of injury.
- Modifications of any component have to comply with producer's instructions.
- To clean, wipe with a small damp cloth and blot dry.

DE

Wartung

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schärfe der Kanten und ziehen Sie die Schrauben richtig an.
- Führen Sie regelmäßige Kontrolen durch, um lose Verbindungen zu vermeiden. Wenn diese Kontrollen nicht durchgeführt werden, besteht Verletzungsgefahr.
- Änderungen an den Teilen müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.
- Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocken wischen.

HU

Karbantartás:

- Első használat előtt ellenőrizze az élek élességét, és a csavarok megfelelő behúzzását
- Rendszeresen ellenőrizze az esetleges csavarok meglazulását. Ha ezeket az ellenőrzéseket nem hajtják végre, fennáll a sérülés veszélye.
- Bármilyen alkatrész változtatást a gyártó utasításainak megfelelően kell végrehajtani.
- Törölje le nedves ruhával, majd törölje szárazra.

RO

Întreținere

- Înainte de prima utilizare, verificați ștefuirea canturilor și strângeți șuruburile corect
- Efectuați controale periodice pentru eventualele slăbiri la îmbinări. Dacă nu este efectuată această verificare există un risc de rănire în urma acestor defecte.
- Orice modificare a pieselor trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.
- Ștergeți cu o cârpă umedă și apoi ștergeți cu o cârpă uscată.

ES

Mantenimiento

- Antes del primer uso, compruebe que no hayan bordes afilados y apriete los tornillos correctamente.
- Realice revisiones periódicas para detectar los aflojados de las juntas. Si no ealiza estas revisiones existe un riesgo de lesiones.
- Cualquier recambio de componentes debe ser realizado de acuerdo con las instrucciones aprobadas por el fabricante.
- Limpie con un paño húmedo y luego séquelo.

IT

Manutenzione

- Prima dell'utilizzo controllare nitidezza dei bordi e stringere le viti correttamente.
- Eseguite il controllo regolare. Non eseguendo questi controlli si rischia pericolo d'infortunio.
- Qualsiasi cambio o modifica dei componenti deve essere eseguito secondo l'istruzioni del produttore.
- Pulire con lo straccio umido e asciugare.

NL

Onderhoud

- Controleer voor het eerste gebruik de scherpte van de randen en draai de schroeven goed vast.
- Controleer het product regelmatig om mogelijke speling van verbindingen te voorkomen. Bij het niet uitvoeren van deze controle, bestaat er gevaar voor letsel.
- Eventuele wijzigingen aan de onderdelen moeten worden aangebracht volgens de instructies van de fabrikant.
- Met een vochtig doek afnemen en daarna met een droge doek.

FR

Maintenance

- Avant la première utilisation, vérifiez la netteté des bords et le bon serrage des vis.
- Inspectez régulièrement l'état du jouet pour éviter tout desserrage d'assemblage. Il existe un risque de blessure si ces contrôles ne sont pas effectués.
- Toute modification des pièces doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant.
- Essuyez avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.

BENLEMI

Sadová 121/4, Opava, 746 01
+420 739 787 164

family@benlemi.eu
www.benlemi.eu